
**1st Session, 61st Legislature
New Brunswick
3 Charles III, 2024-2025**

**1^{re} session, 61^e législature
Nouveau-Brunswick
3 Charles III, 2024-2025**

BILL

33

**An Act to Amend the
Community Funding Act**

Read first time: May 7, 2025

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

33

**Loi modifiant la
Loi sur le financement communautaire**

Première lecture : le 7 mai 2025

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

HON. AARON KENNEDY

L'HON. AARON KENNEDY

BILL 33

PROJET DE LOI 33

**An Act to Amend the
Community Funding Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le financement communautaire**

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Community Funding Act, section 1 of chapter 40 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur le financement communautaire, article 1 du chapitre 40 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié

(a) by repealing the definition "provincial tax base";

a) par l'abrogation de la définition d'« assiette fiscale provinciale »;

(b) in the definition "municipal tax base" in the portion preceding subparagraph (e)(i) by striking out "section 5" and substituting "the regulations";

b) à la définition d'« assiette fiscale municipale », au passage qui précède le sous-alinéa e)(i), par la suppression de « à l'article 5 » et son remplacement par « aux règlements »;

(c) in the definition "rural community tax base" in the portion preceding subparagraph (e)(i) by striking out "section 5" and substituting "the regulations";

c) à la définition d'« assiette fiscale de la communauté rurale », au passage qui précède le sous-alinéa e)(i), par la suppression de « à l'article 5 » et son remplacement par « aux règlements »;

(d) in the definition "rural district tax base" in the portion preceding subparagraph (d)(i) by striking out "section 5" and substituting "the regulations";

d) à la définition d'« assiette fiscale du district rural », au passage qui précède le sous-alinéa d)(i), par la suppression de « à l'article 5 » et son remplacement par « aux règlements »;

(e) by adding the following definitions in alphabetical order:

e) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

“capital project” means a project of a type, category or size prescribed by regulation for the purposes of subsection 16.1(2). (*projet d’immobilisation*)

“capital renewal funding” means the funding referred to in subsection 16.1(2). (*fonds affectés au renouvellement des immobilisations*)

“capital renewal grant” means the funding provided to a community under section 16.2. (*subvention de renouvellement des immobilisations*)

“Consumer Price Index” means the Consumer Price Index for New Brunswick (All-items) published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada). (*indice des prix à la consommation*)

“eligible community” means a community that, following a determination made under section 12 or 16.2, as the case may be, is entitled to receive an equalization grant or a capital renewal grant. (*communauté admissible*)

“equalization grant” means the funding provided to a community under section 12. (*subvention de péréquation*)

“fiscal capacity funding” means the funding referred to in subsection 11.1(2). (*fonds destinés à accroître la capacité fiscale*)

“group” means a group of communities established by regulation. (*groupe*)

“local government cost index” means an estimate of the percentage change in the operational costs of communities computed under section 4.2. (*indice des coûts des gouvernements locaux*)

“year” means, unless the context requires otherwise, a calendar year. (*année*)

« année » Sauf indication contraire du contexte, s’entend d’une année civile. (*year*)

« communauté admissible » S’entend d’une communauté qui, à la suite du calcul opéré en application de l’article 12 ou 16.2, selon le cas, a droit au versement d’une subvention de péréquation ou d’une subvention de renouvellement des immobilisations. (*eligible community*)

« fonds affectés au renouvellement des immobilisations » Les fonds visés au paragraphe 16.1(2). (*capital renewal funding*)

« fonds destinés à accroître la capacité fiscale » Les fonds visés au paragraphe 11.1(2). (*fiscal capacity funding*)

« groupe » S’entend d’un groupe de communautés établi par règlement. (*group*)

« indice des coûts des gouvernements locaux » Taux estimatif de la variation dans les coûts d’exploitation des communautés calculé conformément à l’article 4.2. (*local government cost index*)

« indice des prix à la consommation » Indice des prix à la consommation pour le Nouveau-Brunswick (indice d’ensemble) publié par Statistique Canada en conformité avec la *Loi sur la statistique* (Canada). (*Consumer Price Index*)

« projet d’immobilisation » Projet d’un type, d’une catégorie ou d’une ampleur prescrit par règlement aux fins d’application du paragraphe 16.1(2). (*capital project*)

« subvention de péréquation » Les fonds accordés à une communauté en vertu de l’article 12. (*equalization grant*)

« subvention de renouvellement des immobilisations » Les fonds accordés à une communauté en vertu de l’article 16.2. (*capital renewal grant*)

2 The Act is amended by adding after section 4 the following:

Minister may determine tax base

4.1 Despite sections 2, 3 and 4, the Minister may, in the Minister’s discretion, determine a municipal tax base, a rural community tax base or a rural district tax

2 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 4 :

Établissement de l’assiette fiscale par le ministre

4.1 Par dérogation aux articles 2, 3 et 4, le ministre peut, à sa discrétion, établir l’assiette fiscale municipale, l’assiette fiscale de la communauté rurale ou l’assiette

base when a community or a portion of a community has been incorporated or is restructured or dissolved following an amalgamation, an annexation or a decrease in its territorial limits, as the case may be.

Computation of the local government cost index

4.2(1) Subject to subsection (2), the local government cost index is determined by the following formula:

$$A \times 0.25 + B \times 0.25 + C \times 0.25 + D \times 0.25$$

where

A means the percentage change in population in the Province in the previous year;

B means the percentage change in the Consumer Price Index in the previous year;

C means the percentage change in the non-residential building cost in the Province in the previous year;

D means the percentage change in salaries and wages in the Province in the previous year.

4.2(2) If the result of the computation under subsection (1) is a number greater than five, the local government cost index is deemed to be five percent.

4.2(3) For the purposes of subsection (1), the following values shall be determined by the Minister based on the most recent data for New Brunswick published by Statistics Canada:

- (a) population and change in population based on the official population estimate or, if an official population estimate has not been published, the latest official census;
- (b) Consumer Price Index;
- (c) wages and salaries; and
- (d) non-residential building cost based on the Non-Residential Building Construction Price Index.

4.2(4) The Minister may, in the Minister's discretion, determine any value referred to in subsection (3)

fiscale du district rural lorsque tout ou partie d'une communauté est constituée, restructurée ou dissoute par voie de fusionnement, d'annexion ou de diminution de ses limites territoriales, selon le cas.

Calcul de l'indice des coûts des gouvernements locaux

4.2(1) Sous réserve du paragraphe (2), l'indice des coûts des gouvernements locaux se calcule selon la formule suivante :

$$A \times 0,25 + B \times 0,25 + C \times 0,25 + D \times 0,25$$

où

A représente le taux de variation démographique dans la province l'année précédente;

B représente le taux de variation de l'indice des prix à la consommation l'année précédente;

C représente le taux de variation du coût de la construction non résidentielle dans la province l'année précédente;

D représente le taux de variation des salaires et des traitements dans la province l'année précédente.

4.2(2) Si le résultat du calcul prévu au paragraphe (1) est supérieur à cinq, l'indice des coûts des gouvernements locaux est réputé être égal à 5 %.

4.2(3) Aux fins d'application du paragraphe (1), le ministre, se fondant sur les données les plus récentes publiées pour le Nouveau-Brunswick par Statistique Canada, établit la valeur des éléments suivants :

- a) la population et la variation démographique, selon l'estimation officielle de la population ou, en l'absence d'une telle estimation, selon le dernier recensement officiel;
- b) l'indice des prix à la consommation;
- c) les salaires et les traitements;
- d) le coût de la construction non résidentielle, selon l'indice des prix de la construction de bâtiments non résidentiels.

4.2(4) Le ministre peut, à sa discrétion, établir la valeur de tout élément visé au paragraphe (3) :

(a) in the absence of a publication referred to in subsection (3), or

(b) when a community or a portion of a community has been incorporated or is restructured or dissolved following an amalgamation, an annexation or a decrease in its territorial limits, as the case may be.

3 The Act is amended by repealing the heading “Computation of the assessed value of non-residential property” preceding section 5.

4 Section 5 of the Act is repealed.

5 The Act is amended by repealing the heading “Total amount of community grant to be fixed” preceding section 6.

6 Section 6 of the Act is repealed.

7 The Act is amended by adding before section 7 the following:

Funding

6.1 In each year, the Minister may provide funding to eligible communities for the purposes of this Act out of the money appropriated by the Legislature for those purposes.

8 Section 9 of the Act is amended

(a) in paragraph (a) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;

(b) by repealing paragraph (b).

9 Subsection 10(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (a) of the English version by adding “and” at the end of the paragraph;

(b) by repealing paragraph (b).

10 Subparagraph 11(a)(ii) of the Act is repealed.

11 The Act is amended by adding after section 11 the following:

Fiscal capacity funding

11.1(1) For the purposes of this section, “total amount of funding” means the total amount of fiscal capacity funding for all eligible communities.

a) soit en l’absence d’une publication visée au paragraphe (3);

b) soit en cas de la constitution, de la restructuration ou de la dissolution de tout ou partie d’une communauté par voie de fusionnement, d’annexion ou de diminution de ses limites territoriales, selon le cas.

3 La Loi est modifiée par l’abrogation de la rubrique « Calcul du montant de l’évaluation des biens non résidentiels » qui précède l’article 5.

4 L’article 5 de la Loi est abrogé.

5 La Loi est modifiée par l’abrogation de la rubrique « Fixation du montant global de la subvention communautaire » qui précède l’article 6.

6 L’article 6 de la Loi est abrogé.

7 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit avant l’article 7 :

Financement

6.1 Chaque année, le ministre peut, aux fins d’application de la présente loi, accorder des subventions aux communautés admissibles à même les crédits que la Législature affecte à cet usage.

8 L’article 9 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin de l’alinéa;

b) par l’abrogation de l’alinéa b).

9 Le paragraphe 10(1) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par l’adjonction de « and » à la fin de l’alinéa;

b) par l’abrogation de l’alinéa b).

10 Le sous-alinéa 11a)(ii) de la Loi est abrogé.

11 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :

Fonds destinés à accroître la capacité fiscale

11.1(1) Aux fins d’application du présent article, « montant global des fonds » s’entend du montant global

11.1(2) The Minister may use fiscal capacity funding to provide equalization grants to eligible communities in order to ensure that they achieve the purposes set out in section 5 of the *Local Governance Act*.

11.1(3) On or before July 31 of the previous year, or as soon afterwards as the circumstances permit, the Lieutenant-Governor in Council shall fix by order the total amount of funding for the current year on the basis of the estimated total amount of equalization grants to be provided to all eligible communities in the current year.

11.1(4) For the purposes of subsection (3), the estimated total amount of funding for the year 2026 shall be fixed by the Minister, in the Minister's discretion.

11.1(5) For the purposes of subsection (3), for the year 2027 and each subsequent year, the estimated total amount of funding is determined by the following formula:

$$E \times (1 + F)$$

where

E means the total amount of funding that was available for the previous year;

F means the local government cost index.

11.1(6) If the estimated total amount of funding under subsection (4) or (5) exceeds the available total amount of funding for the current year, equalization grants shall be provided to eligible communities from the available funding on a pro rata basis.

12 *Section 12 of the Act is repealed and the following is substituted:*

12(1) The amount of the equalization grant to be provided to a community in the current year is determined by the following formula:

$$G \times 0.25 + H \times 0.25 + I \times 0.25 + J \times 0.25$$

where

des fonds destinés à accroître la capacité fiscale pour l'ensemble des communautés admissibles.

11.1(2) Le ministre peut se servir des fonds destinés à accroître la capacité fiscale pour accorder aux communautés admissibles des subventions de péréquation afin qu'elles réalisent les fins prévues à l'article 5 de la *Loi sur la gouvernance locale*.

11.1(3) Au plus tard le 31 juillet de l'année précédente, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, le lieutenant-gouverneur en conseil fixe par décret le montant global des fonds pour l'année en cours en se fondant sur le montant global estimatif des subventions de péréquation à accorder à l'ensemble des communautés admissibles dans l'année en cours.

11.1(4) Aux fins d'application du paragraphe (3), pour l'année 2026, le montant global des fonds estimatif est fixé par le ministre, à sa discrétion.

11.1(5) Aux fins d'application du paragraphe (3), pour l'année 2027 et pour chaque année subséquente, le montant global des fonds estimatif se calcule selon la formule suivante :

$$E \times (1 + F)$$

où

E représente le montant global des fonds disponibles pour l'année précédente;

F représente l'indice des coûts des gouvernements locaux.

11.1(6) Si le montant global des fonds estimatif visé au paragraphe (4) ou (5) dépasse le montant global des fonds disponibles pour l'année en cours, les subventions de péréquation sont versées aux communautés admissibles au prorata des fonds disponibles.

12 *L'article 12 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12(1) Le montant de la subvention à verser à une communauté dans l'année en cours se calcule selon la formule suivante :

$$G \times 0,25 + H \times 0,25 + I \times 0.25 + J \times 0,25$$

où

G means the equalization amount determined for the current year;

H means the equalization amount determined for the previous year;

I means the equalization amount determined for the year two years before the current year;

J means the equalization amount determined for the year three years before the current year.

12(2) For the purposes of this section, an equalization amount shall be determined or adjusted, based on the group to which the community belongs, in accordance with the regulations.

12(3) Despite subsection (1), an equalization amount represented by the following variables is determined in accordance with subsection (4) in the following circumstances:

- (a) when variable “H” applies to the year 2025;
- (b) when variable “I” applies to the year 2024 or 2025; or
- (c) when variable “J” applies to the year 2023, 2024 or 2025.

12(4) For the purposes of subsection (3), variable “H”, variable “I” or variable “J”, as the case may be, is determined by the following formula:

$$K \times (L \div M)$$

where

K means the sum of the equalization grant and the transitional grant received by the community in the year 2025;

L means the total amount of fiscal capacity funding fixed by the Lieutenant-Governor in Council for the year 2026;

M means the total amount of equalization grants and transitional grants received by all communities in the year 2025.

13 *The Act is amended by adding after section 12 the following:*

G représente le montant de la péréquation établi pour l’année en cours;

H représente le montant de péréquation établi pour l’année précédente;

I représente le montant de péréquation établi pour l’année s’étant déroulée deux ans avant l’année en cours;

J représente le montant de péréquation établi pour l’année s’étant déroulée trois ans avant l’année en cours.

12(2) Aux fins d’application du présent article, le montant de péréquation est calculé ou rajusté conformément aux règlements en se fondant sur le groupe auquel appartient la communauté.

12(3) Par dérogation au paragraphe (1), le montant de péréquation que représentent les variables ci-dessous énumérées est établi conformément au paragraphe (4) dans les cas suivants :

- a) lorsque la variable « H » s’applique à l’année 2025;
- b) lorsque la variable « I » s’applique à l’année 2024 ou 2025;
- c) lorsque la variable « J » s’applique à l’année 2023, 2024 ou 2025.

12(4) Aux fins d’application du paragraphe (3), la valeur de la variable « H », « I » ou « J », selon le cas, se calcule selon la formule suivante :

$$K \times (L \div M)$$

où

K représente la somme de la subvention de péréquation et de la subvention transitoire reçues par la communauté en 2025;

L représente le montant global des fonds destinés à accroître la capacité fiscale fixé par le lieutenant-gouverneur en conseil pour l’année 2026;

M représente le montant global des subventions de péréquation et des subventions transitoires reçues par l’ensemble des communautés en 2025.

13 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 12 :*

Interpretation of “equalization grant” and “transitional grant”

12.1 For the purposes of subsection 12(4), the terms “equalization grant” and “transitional grant” have the same meaning as they did under sections 12 and 13, respectively, of this Act as it read on May 1, 2025.

14 *The heading “Transitional grant” preceding section 13 of the Act is repealed.*

15 *Section 13 of the Act is repealed.*

16 *The heading “Payments to the Fund” preceding section 15 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Total amount paid into the Fund

17 *Section 15 of the Act is repealed and the following is substituted:*

15(1) The Lieutenant-Governor in Council shall fix by order the total amount to be paid into the Fund for the allocation of grants to regional service commissions during the current year.

15(2) The Lieutenant-Governor in Council shall not be required to fix a new amount under subsection (1) each year, and the amount so fixed remains in effect until it is amended.

15(3) The amount fixed under subsection (1) shall be paid into the Fund each year.

18 *Section 16 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “cost of the activity” and substituting “total cost of the activities”;

(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:

16(4) An application for a grant may propose a multi-year activity, but the Minister shall not pay to a regional service commission in any one year an amount greater than 50% of the total cost of all the activities proposed by the regional service commission for that year.

Interprétation de « subvention de péréquation » et de « subvention transitoire »

12.1 Aux fins d’application du paragraphe 12(4), les termes « subvention de péréquation » et « subvention transitoire » ont le même sens qu’ils avaient aux articles 12 et 13, respectivement, de la présente loi dans sa version du 1^{er} mai 2025.

14 *La rubrique « Subvention transitoire » qui précède l’article 13 de la Loi est abrogée.*

15 *L’article 13 de la Loi est abrogé.*

16 *La rubrique « Versements au Fonds » qui précède l’article 15 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Montant global versé au Fonds

17 *L’article 15 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

15(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil fixe par décret le montant global à verser au Fonds pour l’allocation de subventions aux commissions de services régionaux pendant l’année en cours.

15(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil n’est pas tenu de fixer un nouveau montant en application du paragraphe (1) chaque année, le montant ainsi fixé demeurant en vigueur jusqu’à ce qu’il soit modifié.

15(3) La somme du montant fixé en application du paragraphe (1) est versée annuellement au Fonds.

18 *L’article 16 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « coût de l’activité proposée » et son remplacement par « coût global des activités proposées »;

b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

16(4) La demande de subvention peut concerner une activité devant être échelonnée sur plusieurs années, or le ministre ne peut verser à la commission de services régionaux, dans une année quelconque, une somme représentant plus de 50 % du coût global de l’ensemble des activités proposées par celle-ci pour cette année.

19 The Act is amended by adding after section 16 the following:

Capital renewal funding

16.1(1) For the purposes of this section, “total amount of funding” means the total amount of capital renewal funding for all eligible communities.

16.1(2) The Minister may provide capital renewal funding to support eligible communities in implementing capital projects relating to the renewal and replacement of community infrastructure, subject to the parameters, terms, conditions or restrictions, if any, prescribed by regulation.

16.1(3) On or before July 31 of the previous year, or as soon afterwards as the circumstances permit, the Lieutenant-Governor in Council shall fix by order the total amount of funding for the current year.

16.1(4) For the years 2026 to 2030, the total amount of funding shall be fixed by the Minister, in the Minister’s discretion.

16.1(5) For the year 2031 and for each subsequent year, the total amount of funding is determined by the following formula:

$$N \times (1 + O)$$

where

N means the total amount of funding that was available for the previous year;

O means the local government cost index.

Capital renewal grants

16.2(1) The amount of a capital renewal grant to be provided to a community shall be determined in accordance with the regulations.

16.2(2) The Minister shall pay to each eligible community a portion of the capital renewal grant referred to in subsection (1)

19 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 16 :

Fonds affectés au renouvellement des immobilisations

16.1(1) Aux fins d’application du présent article, « montant global des fonds » s’entend du montant global des fonds affectés au renouvellement des immobilisations pour l’ensemble des communautés admissibles.

16.1(2) Le ministre peut accorder des fonds affectés au renouvellement des immobilisations pour appuyer les communautés admissibles dans la mise en œuvre de projets d’immobilisation relatifs au renouvellement et au remplacement des éléments d’infrastructure communautaire, sous réserve des paramètres, des modalités, des conditions ou des restrictions, s’il en est, prescrits par règlement.

16.1(3) Au plus tard le 31 juillet de l’année précédente, ou dès que les circonstances le permettent par la suite, le lieutenant-gouverneur en conseil fixe par décret le montant global des fonds pour l’année en cours.

16.1(4) Pour les années 2026 à 2030, le montant global des fonds est fixé par le ministre, à sa discrétion.

16.1(5) Pour l’année 2031 et pour chaque année subséquente, le montant global des fonds se calcule selon la formule suivante :

$$N \times (1 + O)$$

où

N représente le montant global des fonds disponibles pour l’année précédente;

O représente l’indice des coûts des gouvernements locaux.

Subventions visant le renouvellement des immobilisations

16.2(1) Le montant de la subvention de renouvellement des immobilisations à verser à une communauté se calcule conformément aux règlements.

16.2(2) Le ministre verse annuellement à chaque communauté admissible une partie de la subvention de renouvellement des immobilisations visée au paragraphe (1), selon le calendrier suivant :

(a) on or before January 31 in each year, and

a) le premier versement est effectué au plus tard le 31 janvier;

(b) on or before July 31 in each year.

b) le deuxième versement est effectué au plus tard le 31 juillet.

20 Section 21 of the Act is amended

(a) in subsection (4) by striking out “and shall not exceed 15% of the total amount of the community grant fixed in accordance with section 6”;

a) au paragraphe (4), par la suppression de « , ce montant ne devant pas dépasser 15 % du montant global de la subvention communautaire fixé en application de l’article 6 »;

(b) by repealing subsection (5).

b) par l’abrogation du paragraphe (5).

21 Section 22.1 of the Act is amended by striking out “the commencement of this Act” and substituting “September 1, 2025”.

21 L’article 22.1 de la Loi est modifié par la suppression de « de son entrée en vigueur » et son remplacement par « du 1^{er} septembre 2025 ».

22 Section 25 of the Act is repealed and the following is substituted:

22 L’article 25 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

25(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

(a) prescribing the type, category or size of projects for the purposes of the definition “capital project”;

a) prescrire les types, les catégories ou l’ampleur des projets aux fins d’application de la définition de « projet d’immobilisation »;

(b) establishing groups of communities for the purposes of the definition “group”;

b) établir les groupes de communautés aux fins d’application de la définition de « groupe »;

(c) determining the assessed value of non-residential property, including heavy industrial property, for the purposes of the definitions “municipal tax base”, “rural community tax base” and “rural district tax base”;

c) établir le montant de l’évaluation des biens non résidentiels, notamment les biens industriels lourds, aux fins d’application des définitions d’« assiette fiscale municipale », d’« assiette fiscale de la communauté rurale » et d’« assiette fiscale du district rural »;

(d) governing fiscal capacity funding for the purposes of section 11.1;

d) gérer les fonds destinés à accroître la capacité fiscale aux fins d’application de l’article 11.1;

(e) governing equalization grants for the purposes of section 12, including regulations

e) gérer les subventions de péréquation aux fins d’application de l’article 12, notamment :

(i) respecting the determination or adjustment of equalization amounts for the purposes of subsection 12(2),

(i) en prévoyant le calcul ou le rajustement des montants de péréquation aux fins d’application du paragraphe 12(2),

(ii) prescribing one or more formulas for the purposes of determining or adjusting an equalization amount under subsection 12(2) and the manner in which a formula is to be applied,

(ii) en prescrivant, d’une part, une ou plusieurs formules aux fins d’application du calcul ou du rajustement d’un montant de péréquation opéré en vertu du paragraphe 12(2) et, d’autre part, leurs modalités d’application,

- | | |
|---|--|
| <p>(iii) prescribing any restrictions or conditions to be met by the Minister in providing an equalization grant to a community, and</p> <p>(iv) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of equalization grants;</p> <p>(f) governing the Fund for the purposes of section 16, including regulations</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) establishing the parameters to be followed by the Minister in selecting activities for funding, including designating</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) activities that are eligible or ineligible for a grant, and</p> <p style="padding-left: 40px;">(B) activities to be prioritized,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) prescribing any restrictions or conditions to be met by the Minister in withdrawing money from the Fund and paying it to a regional service commission,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) prescribing terms and conditions to be met by a regional service commission to maintain eligibility for payments,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) respecting reporting by a regional service commission concerning the administration and use of money it has received from the Fund, and</p> <p style="padding-left: 20px;">(v) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of the Fund;</p> <p>(g) governing capital renewal funding for the purposes of section 16.1, including regulations</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) prescribing parameters, terms, conditions or restrictions for the purposes of subsection 16.1(2), including</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) any restrictions or conditions to be met by the Minister in providing a capital renewal grant to a community, and</p> | <p>(iii) en prescrivant les restrictions ou les conditions que doit respecter le ministre lorsqu'il accorde une subvention de péréquation à une communauté,</p> <p>(iv) en prenant toute autre mesure jugée nécessaire à la bonne gestion des subventions de péréquation;</p> <p>f) gérer le Fonds aux fins d'application de l'article 16, notamment :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) en établissant les paramètres que doit respecter le ministre lorsqu'il choisit des activités à subventionner, y compris en désignant :</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) les activités admissibles ou inadmissibles à faire l'objet d'une subvention,</p> <p style="padding-left: 40px;">(B) les activités à privilégier,</p> <p style="padding-left: 20px;">(ii) en prescrivant les restrictions ou les conditions que doit respecter le ministre lorsqu'il prélève des sommes d'argent sur le Fonds et les verse à une commission de services régionaux,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iii) en prescrivant les modalités et les conditions que doivent respecter les commissions de services régionaux pour conserver leur admissibilité aux versements,</p> <p style="padding-left: 20px;">(iv) en prévoyant les rapports que doivent dresser les commissions de services régionaux concernant la gestion et l'utilisation des sommes d'argent prélevées sur le Fonds qu'elles ont reçues,</p> <p style="padding-left: 20px;">(v) en prenant toute autre mesure jugée nécessaire à la bonne gestion du Fonds;</p> <p>g) gérer les fonds affectés au renouvellement des immobilisations aux fins d'application de l'article 16.1, notamment :</p> <p style="padding-left: 20px;">(i) en prescrivant, aux fins d'application du paragraphe 16.1(2), les paramètres, les modalités, les conditions ou les restrictions, y compris :</p> <p style="padding-left: 40px;">(A) les restrictions ou les conditions que doit respecter le ministre lorsqu'il accorde une subvention de renouvellement des immobilisations à une communauté,</p> |
|---|--|

- | | |
|---|--|
| <p>(B) parameters to be followed by the Minister in approving capital projects for funding,</p> | <p>(B) les paramètres que doit respecter le ministre lorsqu'il approuve le versement de fonds pour des projets d'immobilisation,</p> |
| <p>(ii) respecting capital projects for the purposes of subsection 16.1(2), including</p> | <p>(ii) en traitant des projets d'immobilisation aux fins d'application du paragraphe 16.1(2), y compris :</p> |
| <p>(A) eligible expenditures, contributions that may be required and the financing that may be provided in connection with capital projects,</p> | <p>(A) les dépenses admissibles, les cotisations à payer et les fonds pouvant être accordés au regard des projets d'immobilisation,</p> |
| <p>(B) capital projects that are eligible or ineligible for a capital renewal grant, and</p> | <p>(B) les projets d'immobilisation admissibles ou inadmissibles à faire l'objet d'une subvention de renouvellement des immobilisations,</p> |
| <p>(C) capital projects to be prioritized, and</p> | <p>(C) les projets d'immobilisation à privilégier,</p> |
| <p>(iii) respecting any other matter that may be necessary for the proper administration of capital renewal funding;</p> | <p>(iii) en prenant toute autre mesure jugée nécessaire à la bonne gestion des fonds affectés au renouvellement des immobilisations;</p> |
| <p>(h) governing capital renewal grants for the purposes of section 16.2, including regulations</p> | <p>h) gérer les subventions de renouvellement des immobilisations aux fins d'application de l'article 16.2, notamment :</p> |
| <p>(i) prescribing the manner in which the Minister may determine the amount of a capital renewal grant for the purposes of subsection 16.2(1),</p> | <p>(i) en prescrivant la manière que le ministre peut établir le montant d'une subvention de renouvellement des immobilisations aux fins d'application du paragraphe 16.2(1),</p> |
| <p>(ii) prescribing one or more formulas for the purposes of determining the amount of a capital renewal grant under subsection 16.2(1) and the manner in which a formula is to be applied,</p> | <p>(ii) en prescrivant, d'une part, une ou plusieurs formules aux fins d'application du calcul du montant d'une subvention de renouvellement des immobilisations opéré en vertu du paragraphe 16.2(1) et, d'autre part, leurs modalités d'application,</p> |
| <p>(iii) prescribing terms and conditions to be met by a community to maintain eligibility for a capital renewal grant,</p> | <p>(iii) en prescrivant les modalités et les conditions que doivent respecter les communautés pour conserver leur admissibilité aux subventions de renouvellement des immobilisations,</p> |
| <p>(iv) prescribing the circumstances in which and the time within which a capital renewal grant shall be deferred, reallocated or repaid, and</p> | <p>(iv) en prescrivant les circonstances et les délais dans lesquels une subvention de renouvellement des immobilisations doit être reportée, réaffectée ou remboursée,</p> |
| <p>(v) respecting reporting by a community concerning the administration and use of capital renewal funding;</p> | <p>(v) en prévoyant les rapports que doivent dresser les communautés concernant la gestion et l'utilisation des fonds affectés au renouvellement des immobilisations;</p> |

- (i) governing the effect of any calculation under this Act or the regulations that produces a result equal to or less than zero;
- (j) prescribing information or documentation to be provided to the Minister in relation to funding under this Act;
- (k) respecting funding to be provided to a community when that community or a portion of that community is incorporated or is restructured or dissolved following an amalgamation, an annexation or a decrease in its territorial limits, as the case may be;
- (l) defining any word or expression used but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;
- (m) respecting any other matter or thing necessary or advisable to carry out the intent of this Act.

25(2) Regulations may vary for or be made in respect of different communities, groups, capital projects, matters or activities or different classes or categories of communities, groups, capital projects, matters or activities.

25(3) A regulation may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both and may exclude any community, group, capital project, matter or activity from the application of the regulation.

TRANSITIONAL PROVISIONS, CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMMENCEMENT

Transitional provisions

23(1) *In the year 2025, a community shall be entitled to the equalization grant to which the community was entitled under section 12 of the Act as it read immediately before the commencement of this section.*

23(2) *In the year 2025, a community shall be entitled to the transitional grant to which the community was entitled under section 13 of the Act as it read immediately before the commencement of this section.*

23(3) *In the year 2025, a regional service commission shall be paid any grant from the Regional Services Support Fund which the regional service commission*

- i) prévoir l'effet de tout calcul, opéré en vertu de la présente loi ou de ses règlements, dont le résultat est égal ou inférieur à zéro;
- j) prescrire les renseignements ou la documentation à fournir au ministre au regard des fonds accordés au titre de la présente loi;
- k) prévoir les fonds à accorder à une communauté lorsque tout ou partie de celle-ci est constituée, dissoute ou restructurée par voie de fusionnement, d'annexion ou de réduction de ses limites territoriales, selon le cas;
- l) définir les termes ou les expressions employés mais non définis dans la présente loi aux fins d'application de celle-ci ou de ses règlements, ou des deux;
- m) préciser toute autre question ou mesure nécessaire ou souhaitable pour assurer la réalisation de l'objet de la présente loi.

25(2) Les règlements peuvent être pris ou peuvent varier soit selon la communauté, le groupe, le projet d'immobilisation, la question ou l'activité, soit selon leurs classes ou leurs catégories.

25(3) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière ainsi qu'une portée restreinte quant au temps et au lieu, ou à l'un d'eux, et aussi exclure toute communauté, tout groupe, tout projet d'immobilisation, toute question ou toute activité de leur champ d'application.

DISPOSITIONS TRANSITOIRES, MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Dispositions transitoires

23(1) *Au cours de l'année 2025, une communauté a droit à la subvention de péréquation à laquelle elle avait droit au titre de l'article 12 de la Loi dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.*

23(2) *Au cours de l'année 2025, une communauté a droit à la subvention transitoire à laquelle elle avait droit au titre de l'article 13 de la Loi dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.*

23(3) *Au cours de l'année 2025, est versée à une commission de services régionaux toute subvention prélevée sur le Fonds d'aide aux services régionaux*

was awarded under section 16 of the Act as it read immediately before the commencement of this section.

Consequential amendment – Regulation under the Community Funding Act and the Regional Service Delivery Act

24 *Section 2 of New Brunswick Regulation 2023-35 under the Community Funding Act and the Regional Service Delivery Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“provincial tax base” means the sum of all municipal tax bases, rural community tax bases and rural district tax bases. (*assiette fiscale provinciale*)

Commencement

25(1) *Subject to subsection (2), this Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

25(2) *The following provisions of this Act come into force on Royal Assent:*

- (a) *sections 5 and 6;*
- (b) *subsections 11.1(1) to 11.1(4) as enacted by section 11;*
- (c) *sections 14 to 17;*
- (d) *subsections 16.1(1) to 16.1(4) as enacted by section 19; and*
- (e) *section 23.*

qui lui a été accordée au titre de l'article 16 de la Loi dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

Modification corrélative – Règlement pris en vertu de la Loi sur le financement communautaire et de la Loi sur la prestation des services régionaux

24 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2023-35 pris en vertu de la Loi sur le financement communautaire et de la Loi sur la prestation des services régionaux est modifié par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

« assiette fiscale provinciale » La somme des assiettes fiscales municipales, des assiettes fiscales de communautés rurales et des assiettes fiscales de districts ruraux. (*provincial tax base*)

Entrée en vigueur

25(1) *Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

25(2) *Les dispositions qui suivent de la présente loi entrent en vigueur à la sanction royale :*

- a) *les articles 5 et 6;*
- b) *les paragraphes 11.1(1) à 11.1(4), tels qu'ils sont édictés par l'article 11;*
- c) *les articles 14 à 17;*
- d) *les paragraphes 16.1(1) à 16.1(4), tels qu'ils sont édictés par l'article 19;*
- e) *l'article 23.*